

## ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 18ης Ιουλίου 1989

για την τροποποίηση της οδηγίας 78/546/ΕΟΚ περί των στατιστικών καταστάσεων για τις οδικές μεταφορές εμπορευμάτων στο πλαίσιο περιφερειακής στατιστικής

(89/462/ΕΟΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 213,

το σχέδιο οδηγίας που υπέβαλε η Επιτροπή <sup>(1)</sup>,τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου <sup>(2)</sup>,τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής <sup>(3)</sup>,

Εκτιμώντας:

ότι η οδηγία αριθ. 78/546/ΕΟΚ <sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης του 1985, πρέπει να τροποποιηθεί ώστε να ληφθεί υπόψη η εξέλιξη της κοινής πολιτικής μεταφορών·

ότι η οδηγία αυτή προβλέπει αποκλειστικά ετήσια στοιχεία, που υποβάλλονται εντός προθεσμίας δώδεκα μηνών μετά το έτος αναφοράς· ότι τα στοιχεία αυτά πρέπει να συγκρίνονται με στοιχεία άλλων τρόπων μεταφοράς που καταγράφονται σε μηνιαία ή τριμηνιαία βάση· ότι κατά συνέπεια θα πρέπει να είναι διαθέσιμα ορισμένα τριμηνιαία στοιχεία·

ότι η εν λόγω οδηγία προβλέπει αποκλειστικές στατιστικές καταστάσεις για τις εθνικές και διεθνείς μεταφορές· ότι, όπως φαίνεται, οι τρίτες μεταφορές (cross trade) είναι είδος μεταφορών που θα αναπτυχθεί στο μέλλον· ότι κατά συνέπεια είναι σκόπιμο να συντάσσονται στατιστικές καταστάσεις για τις μεταφορές αυτές·

ότι όλα τα κράτη μέλη διαθέτουν στοιχεία για τις μετακινήσεις των οχημάτων-ελκυστήρων, αλλά ότι δεν διαθέτουν όλα στοιχεία για τις μετακινήσεις των ρυμουλκούμενων· ότι κατά συνέπεια είναι σκόπιμο να καταστεί ομοιόμορφη η συλλογή στοιχείων με βάση τις μετακινήσεις των οχημάτων-ελκυστήρων χωρίς όμως να θίγεται το νομικό και διοικητικό καθεστώς που θα εφαρμόζεται στις άδειες μεταφοράς·

ότι η οδηγία 78/546/ΕΟΚ δεν κατονομάζει χωριστά ορισμένες ανατολικές χώρες στον κατάλογο των τρίτων χωρών, αλλά τις ομαδοποιεί σε ένα σύνολο με την επωνυμία «Άλλες ευρωπαϊκές χώρες»· ότι η χωριστή αναφορά των χωρών αυτών κρίθηκε σκόπιμη για να επιτρέψει συγκρίσεις με άλλους τρόπους μεταφοράς και να παρακολουθηθεί καλύτερα η ροή εμπορευμάτων που προέρχονται ή κατευθύνονται προς τις χώρες αυτές·

ότι από την 1η Ιανουαρίου 1988 ο κατάλογος στοιχείων που μπορούν να ζητούνται από τα κράτη μέλη στις ενδοκοινοτικές ανταλλαγές περιορίζεται αυστηρά· ότι αυτό εγγράφεται στα πλαίσια μιας πολιτικής που υιοθέτησαν το Συμβούλιο και η Επιτροπή και που κατατείνει στη μεγαλύτερη δυνατή απλοποίηση των διοικητικών εγγράφων που απαιτούνται στις κοινοτικές συναλλαγές· ότι κατά συνέπεια πρέπει να εγκαταλειφθεί η συλλογή στατιστικών στοιχείων κατά τη διέλευση των συνόρων στο εσωτερικό της Κοινότητας, εφόσον αυτή δεν προβλέπεται από την κοινοτική νομοθεσία·

ότι το άρθρο 9 της οδηγίας 78/546/ΕΟΚ πρέπει να εφαρμοστεί στο τροποποιημένο σύστημα στατιστικών καταστάσεων·

ότι προς το παρόν το Βασίλειο της Δανίας παρέχει στην Επιτροπή στατιστικά στοιχεία σχετικά με τις διεθνείς μεταφορές εμπορευμάτων που προβλέπονται στην οδηγία 78/546/ΕΟΚ με βάση τις στατιστικές εξωτερικού εμπορίου· ότι αυτό το κράτος μέλος δημιουργεί ένα ειδικό στατιστικό σύστημα για τις οδικές μεταφορές· ότι κατά συνέπεια ενδείκνυται να αναβληθεί προσωρινά η εφαρμογή στη Δανία των διατάξεων της παρούσας οδηγίας σχετικά με τις στατιστικές καταστάσεις των τρίτων μεταφορών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

## Άρθρο 1

Η οδηγία 78/546/ΕΟΚ τροποποιείται ως εξής:

1. Στο άρθρο 1 προστίθεται το ακόλουθο στοιχείο:

«γ) μεταξύ δύο άλλων κρατών μελών ή μεταξύ ενός άλλου κράτους μέλους και μιας τρίτης χώρας (που ονομάζονται κατωτέρω «τρίτες μεταφορές»),».

2. Στο άρθρο 3, η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Κάθε κράτος μέλος συλλέγει τα ετήσια στατιστικά στοιχεία για τις μεταφορές που αναφέρονται στο άρθρο 1 και εκτελούνται με οχήματα εγγεγραμμένα στο έδαφός του. Οι παράμετροι των μεταφορών αυτών καθορίζονται από το όχημα-ελκυστήρα. Στην περίπτωση συνδυασμού συζευγμένων οχημάτων όπου το όχημα-ελκυστήρας και το ρυμουλκούμενο όχημα είναι εγγεγραμμένα σε διαφορετικές χώρες, η χώρα εγγραφής του συνδυασμού καθορίζεται από τη χώρα του οχήματος-ελκυστήρα.»

3. Στο άρθρο 3 παράγραφος 2, η εισαγωγική φράση αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Τα στατιστικά στοιχεία κατανέμονται ως εξής:».

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. C 4 της 8. 1. 1988, σ. 4.

(<sup>2</sup>) ΕΕ αριθ. C 167 της 27. 6. 1988, σ. 425.

(<sup>3</sup>) ΕΕ αριθ. C 134 της 24. 5. 1988, σ. 7.

(<sup>4</sup>) ΕΕ αριθ. L 168 της 26. 6. 1978, σ. 29.

4. Στο άρθρο 3 παράγραφος 2 στοιχείο β, η εισαγωγική φράση αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
- «β) για τις διεθνείς μεταφορές και τις τρίτες μεταφορές, εκφραζόμενες σε τόνους και σε τονοχιλιόμετρα:».
5. Στο άρθρο 3, η παράγραφος 4 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
- «4. Τα κράτη μέλη γνωστοποιούν στην Επιτροπή τα στατιστικά στοιχεία που προβλέπονται από το παρόν άρθρο με πίνακες σύμφωνους με τα υποδείγματα που παρατίθενται στο παράρτημα IV.»
6. Το άρθρο 4 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
- «Άρθρο 4
- Κατά τον καθορισμό της μεθόδου που πρέπει να χρησιμοποιείται για τη συλλογή των στατιστικών στοιχείων για τις διεθνείς μεταφορές και τις τρίτες μεταφορές, τα κράτη μέλη δεν θα επιβάλλουν καμία διατύπωση κατά τη διέλευση των συνόρων μεταξύ κρατών μελών.»
7. Στο άρθρο 5 παράγραφος 1 προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο:
- «Πάντως τα στοιχεία που προβλέπονται από τους πίνακες Γ συλλέγονται για πρώτη φορά για το έτος 1990.»
8. Στο άρθρο 5, η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
- «2. Τα κράτη μέλη γνωστοποιούν στην Επιτροπή, πριν από το τέλος του έτους που ακολουθεί το έτος αναφοράς, τους πίνακες Α, Β και Γ5/Γ6 που παρατίθενται στο παράρτημα IV, το αργότερο δε πέντε μήνες μετά το τέλος της περιόδου αναφοράς τους πίνακες Γ1 έως Γ4 που παρατίθενται στο παράρτημα IV.»
9. Στο άρθρο 5, η παράγραφος 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
- «3. Η Επιτροπή γνωστοποιεί στα κράτη μέλη τα αποτελέσματα των ερευνών καθώς και κάθε άλλη χρήσιμη πληροφορία την οποία διαθέτει το αργότερο μέσα σε:
- έξι μήνες από την τελευταία γνωστοποίηση των πινάκων Α, Β και Γ5/Γ6,
  - τρεις μήνες από την τελευταία γνωστοποίηση των πινάκων Γ1 έως Γ4.»
10. Στο άρθρο 6, η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
- «2. Κατά τον καθορισμό της μεθόδου συλλογής στατιστικών στοιχείων, τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα απαραίτητα μέτρα για να έχει η έρευνα ικανοποιητικά αποτελέσματα όσον αφορά το σύνολο σε τόνους των μεταφερομένων ποσοτήτων κατά τις εσωτερικές μεταφορές, διεθνείς μεταφορές και τρίτες μεταφορές, και γνωστοποιούν στην Επιτροπή, κάθε χρόνο, το ποσοστό των μη λαμβανομένων απαντήσεων, καθώς επίσης υπό μορφή μέσης απόκλισης ή διαστήματος εμπιστοσύνης, στοιχεία για την αξιοπιστία των αποτελεσμάτων. Επιπλέον γνωστοποιούν στην Επιτροπή τη μέθοδο που χρησιμοποιούν για τον υπολογισμό των στοιχείων που αφορούν υπηρεσίες μεταφοράς εκφραζόμενες σε τονοχιλιόμετρα.»
11. Το άρθρο 7 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
- «Άρθρο 7
- Η Επιτροπή δημοσιεύει τα σχετικά στατιστικά αποτελέσματα.»
12. Το άρθρο 8 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
- «Άρθρο 8
- Πριν από την 1η Ιανουαρίου 1992, η Επιτροπή υποβάλλει στο Συμβούλιο έκθεση για την πείρα που θα έχει αποκτηθεί στα πλαίσια των κατ' εφαρμογή της παρούσας οδηγίας εργασιών.
- Με την έκθεση αυτή η Επιτροπή λαμβάνει επίσης θέση για το αν η έκταση των ερευνών που αναφέρονται στο άρθρο 1, τα στατιστικά στοιχεία που αναφέρονται στο άρθρο 3 και οι αναλυτικές κατανομές που αναφέρονται στα παραρτήματα II και III, εξακολουθούν να είναι οι ενδεδειγμένες κατόπιν των μέχρι τότε εξελίξεων της κοινής πολιτικής των μεταφορών.»
13. Στο άρθρο 9 προστίθεται το ακόλουθο δεύτερο εδάφιο:
- «Το σύστημα εξάλλου αυτό εφαρμόζεται επίσης κατά τα τρία πρώτα χρόνια εφαρμογής των τροποποιημένων στατιστικών καταστάσεων που τροποποιούνται από το 1990.»
14. Στο παράρτημα III, προστίθενται στον κατάλογο των τρίτων χωρών, μετά τη λέξη «Φινλανδία», οι όροι:
- «Σοβιετική Ένωση  
Πολωνία  
Ουγγαρία  
Ρουμανία  
Βουλγαρία».
15. Στο παράρτημα IV προστίθενται οι πίνακες που παρατίθενται στο παράρτημα της παρούσας οδηγίας.
- Άρθρο 2*
1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία το αργότερο την 1η Ιανουαρίου 1990.
- Ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.
2. Εντούτοις για τη Δανία, όσον αφορά τις στατιστικές καταστάσεις τρίτων μεταφορών, η ημερομηνία της παραγράφου 1 αντικαθίσταται από την ημερομηνία «1η Ιανουαρίου 1993».
- Άρθρο 3*
- Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.
- Βρυξέλλες, 18 Ιουλίου 1989.
- Για το Συμβούλιο*  
*Ο Πρόεδρος*  
R. DUMAS

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## ΠΙΝΑΚΕΣ ΠΟΥ ΠΡΟΣΠΘΕΝΤΑΙ ΣΤΟ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 78/546/ΕΟΚ

## ΟΔΙΚΕΣ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ

## ΠΙΝΑΚΑΣ Γ1

(τριμηνιαίος)

Εθνικές και διεθνείς μεταφορές ανά χώρα και είδος μεταφορών

(τόνοι)

| Χώρα                          | Για ίδιο λογαριασμό | Για λογαριασμό άλλων | Σύνολο |
|-------------------------------|---------------------|----------------------|--------|
| A. Εθνικές                    |                     |                      |        |
| Διεθνείς (¹):                 |                     |                      |        |
| B. Παραλαβές από:             |                     |                      |        |
| 01                            |                     |                      |        |
| 02                            |                     |                      |        |
| ...                           |                     |                      |        |
| ...                           |                     |                      |        |
| Γ. Αποστολές προς:            |                     |                      |        |
| 01                            |                     |                      |        |
| 02                            |                     |                      |        |
| ...                           |                     |                      |        |
| ...                           |                     |                      |        |
| Σύνολα:                       |                     |                      |        |
| EUR (B+Γ)                     |                     |                      |        |
| Χώρες κρατικού εμπορίου (B+Γ) |                     |                      |        |
| Τρίτες χώρες (B+Γ)            |                     |                      |        |
| B                             |                     |                      |        |
| Γ                             |                     |                      |        |
| A+B+Γ                         |                     |                      |        |
| B+Γ                           |                     |                      |        |
| (¹) Παράρτημα III.            |                     |                      |        |

## ΟΔΙΚΕΣ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ

## ΠΙΝΑΚΑΣ Γ2

(τριμηνιαίος)

Εθνικές και διεθνείς μεταφορές ανά χώρα και είδος μεταφορών

(τονοχιλιόμετρα)

| Χώρα               | Για ίδιο λογαριασμό | Για λογαριασμό άλλων | Σύνολο |
|--------------------|---------------------|----------------------|--------|
| A. Εθνικές         |                     |                      |        |
| Διεθνείς (¹):      |                     |                      |        |
| B. Παραλαβές:      |                     |                      |        |
| 01                 |                     |                      |        |
| ...                |                     |                      |        |
| 12                 |                     |                      |        |
| EUR                |                     |                      |        |
| Γ. Αποστολές προς: |                     |                      |        |
| 01                 |                     |                      |        |
| ...                |                     |                      |        |
| 12                 |                     |                      |        |
| EUR                |                     |                      |        |
| Σύνολο A+B+Γ:      |                     |                      |        |
| Σύνολο B+Γ         |                     |                      |        |
| (¹) Κράτη μέλη.    |                     |                      |        |

## ΟΔΙΚΕΣ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ

## ΠΙΝΑΚΑΣ Γ3

(τριμηνιαίος)

Τρίτες μεταφορές ανά χώρα και είδος μεταφορών

(τόνοι)

| Χώρα             |             | Για ίδιο λογαριασμό | Για λογαριασμό άλλων | Σύνολο |
|------------------|-------------|---------------------|----------------------|--------|
| φορτώσεως        | εκφορτώσεως |                     |                      |        |
| Τρίτες μεταφορές |             |                     |                      |        |
| 01               | 02          |                     |                      |        |
|                  | 03          |                     |                      |        |
|                  | 04          |                     |                      |        |
|                  | 05          |                     |                      |        |
|                  | Σύνολο 01   |                     |                      |        |
| 02               | 01          |                     |                      |        |
|                  | 03          |                     |                      |        |
|                  | 04          |                     |                      |        |
|                  | 05          |                     |                      |        |
|                  | Σύνολο 02   |                     |                      |        |
| Σύνολο           | 01          |                     |                      |        |
|                  | 02          |                     |                      |        |
|                  | 03          |                     |                      |        |
|                  | 04          |                     |                      |        |
|                  | 05          |                     |                      |        |
|                  | Σύνολο      |                     |                      |        |

Σύνολα (¹):

EUR

Χώρες κρατικού εμπορίου

Τρίτες χώρες

Σύνολο

(¹) Να παρεμβληθούν στις στήλες: χώρες φορτώσεως/εκφορτώσεως.

## ΟΔΙΚΕΣ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ

## ΠΙΝΑΚΑΣ Γ4

(τριμηνιαίος)

Τρίτες μεταφορές ανά χώρα και είδος μεταφορών

(τονοχιλιόμετρα)

| Χώρα                                         |             | Για ίδιο λογαριασμό | Για λογαριασμό άλλων | Σύνολο |
|----------------------------------------------|-------------|---------------------|----------------------|--------|
| φορτώσεως                                    | εκφορτώσεως |                     |                      |        |
| Τρίτες μεταφορές<br>(μόνο για τα κράτη μέλη) |             |                     |                      |        |
| 01                                           | 02          |                     |                      |        |
|                                              | 03          |                     |                      |        |
|                                              | 04          |                     |                      |        |
|                                              | 05          |                     |                      |        |
|                                              | ...         |                     |                      |        |
|                                              | 12          |                     |                      |        |
|                                              | Σύνολο 01   |                     |                      |        |
| 02                                           | 01          |                     |                      |        |
|                                              | 03          |                     |                      |        |
|                                              | 04          |                     |                      |        |
|                                              | 05          |                     |                      |        |
|                                              | ...         |                     |                      |        |
|                                              | 12          |                     |                      |        |
|                                              | Σύνολο 02   |                     |                      |        |
| ...                                          | ...         |                     |                      |        |
| Σύνολο                                       | 01          |                     |                      |        |
|                                              | 02          |                     |                      |        |
|                                              | 03          |                     |                      |        |
|                                              | 04          |                     |                      |        |
|                                              | 05          |                     |                      |        |
|                                              | ...         |                     |                      |        |
|                                              | 12          |                     |                      |        |
|                                              | Σύνολο      |                     |                      |        |

## ΟΔΙΚΕΣ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ

## ΠΙΝΑΚΑΣ Γ5/Γ6

(Γ5: για ίδιο λογαριασμό, Γ6: για λογαριασμό άλλων)

(ετήσιος)

## Τρίτες μεταφορές ανά χώρα και κατηγορία εμπορευμάτων

(τόνοι)

| Χώρα             |             | Κατηγορία εμπορευμάτων (1) |    |     |  |    |        |
|------------------|-------------|----------------------------|----|-----|--|----|--------|
| φορτώσεως        | εκφορτώσεως | 01                         | 02 | ... |  | 24 | Σύνολο |
| Τρίτες μεταφορές |             |                            |    |     |  |    |        |
| 01               | 02          |                            |    |     |  |    |        |
|                  | 03          |                            |    |     |  |    |        |
|                  | 04          |                            |    |     |  |    |        |
|                  | 05          |                            |    |     |  |    |        |
|                  | ...         |                            |    |     |  |    |        |
|                  | Σύνολο 01   |                            |    |     |  |    |        |
| 02               | 01          |                            |    |     |  |    |        |
|                  | 03          |                            |    |     |  |    |        |
|                  | 04          |                            |    |     |  |    |        |
|                  | 05          |                            |    |     |  |    |        |
|                  | ...         |                            |    |     |  |    |        |
|                  | Σύνολο 02   |                            |    |     |  |    |        |
| ...              | ...         |                            |    |     |  |    |        |
|                  | 01          |                            |    |     |  |    |        |
|                  | 02          |                            |    |     |  |    |        |
|                  | 03          |                            |    |     |  |    |        |
|                  | 04          |                            |    |     |  |    |        |
| Σύνολο           | 05          |                            |    |     |  |    |        |
|                  | ...         |                            |    |     |  |    |        |
|                  | Σύνολο      |                            |    |     |  |    |        |

Σύνολα (2):

EUR

Χώρες κρατικού εμπορίου

Τρίτες χώρες

Σύνολο

(1) Παράρτημα I.

(2) Να παρεμβληθούν στις στήλες: χώρες φορτώσεως/εκφορτώσεως.